

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 92 (1974)  
**Heft:** 63

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**









## Banque Romande, Genève

Bilan au 31 décembre 1973  
(avant répartition)

Actif		Passif	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virement et comptes de chèques postaux	18 521 821.32	Engagements en banque à vue	4 439 536.80
Avoirs en banque à vue	19 688 065.56	Engagements en banque à terme	26 214 885.59
Avoirs en banque à terme	34 275 515.20	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	4 812 981.81
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	11 078 932.30	Créanciers à vue	67 936 196.62
Effets de change et papiers monétaires	18 371 395.71	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	13 778 838.38
Comptes courants débiteurs en blanc	108 919 965.95	Dépôts d'épargne	39 892 429.28
Comptes courants débiteurs gagés	23 800 046.08	Livrets et carnets de dépôts et de placements	12 293 120.—
— dont garantis par hypothèque	1 090 386.—	Obligations et bons de caisse	1 732 500.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	5 084 677.45	Emprunts obligataires	4 622 610.65
Avances et prêts à terme fixe gagés	272 716.95	— dont convertibles	15 000 000.—
— dont garantis par hypothèque	4 292 921.25	Autres passifs	622 517.28
Placements hypothécaires	17 928 568.80	Capital	1 720 000.—
Titres	1 000 000.—	Réserve légale	11 847 500.—
Participations permanentes	7 938 557.20	Autres réserves	1 000 000.—
Immeuble à l'usage de la banque	3 072 509.70	Fonds de péréquation du dividende	
Autres immeubles		Pertes et profits:	
Autres actifs		Bénéfice reporté	346 843.—
		Bénéfice de l'exercice	2 590 591.26
<b>Total</b>	<b>251 536 033.39</b>	<b>Total</b>	<b>251 536 033.39</b>
	Fr.		Fr.
Comptes d'ordre, accreditifs et cautionnements	22 872 649.95	Comptes d'ordre, accreditifs et cautionnements	22 872 649.95
<b>Etat des titres</b>			
Obligations suisses:			
Confédération	103 550.—		
Cantons et communes	6 580.—		
Banques	91 650.—		
Sociétés financières	210 936.—		
Entreprises industrielles	1 990 060.—	2 402 776.—	
Actions suisses et autres titres suisses de participation:			
Banques	167 236.95		
Autres	186 460.65	353 697.60	
Obligations étrangères:			
Collectivités de droit public	53 685.—		
Autres	832 351.50	886 036.50	
Actions étrangères et autres titres étrangers de participation		650 411.15	
		4 292 921.25	
<b>Etat des participations</b>			
Actions Suisses et autres titres suisses de participations:			
Banques	12 051 788.75		
Sociétés financières	428 780.05	12 480 568.80	
Actions étrangères et autres titres étrangers de participations:			
Banques		5 448 000.—	
		17 928 568.80	
	Fr.		Fr.
Montant total des actifs à l'étranger:			
— dont avois en banque			
— jusqu'à 90 jours d'échéance	38 191 931.—		
— à plus de 90 jours d'échéance	8 033 800.—		
<b>Charges</b>		<b>Comptes de profits et pertes au 31 décembre 1973</b>	<b>Produits</b>
	Fr.		Fr.
Intérêts débiteurs	5 762 612.58	Intérêts créditeurs	7 139 808.94
Commissions	35 439.71	Produit des effets de change et des papiers monétaires	622 517.28
Organes de la banque et personnel	4 931 299.95	Commissions	3 488 116.93
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	294 061.55	Produit des opérations sur devises et métaux précieux	939 888.84
Frais généraux et de bureau	2 282 550.24	Produit des titres	234 152.—
Impôts	475 287.50	Produit des participations permanentes	3 448 279.55
Pertes, amortissements et provisions	809 741.34	Divers	1 308 820.59
Bénéfice net	2 590 591.26		
<b>Total</b>	<b>17 181 584.13</b>	<b>Total</b>	<b>17 181 584.13</b>

## Répartition du bénéfice qui sera proposée à l'assemblée générale des actionnaires

	Fr.
Attribution de 5% à la réserve légale	130 000.—
Paiement d'un dividende de 10%	1 500 000.—
Attribution complémentaire à la réserve légale	150 000.—
Répartition au conseil d'administration	36 000.—
Attribution au plan d'intéressement du personnel	150 000.—
Attribution à la réserve extraordinaire	652 500.—
<b>Report à nouveau</b>	<b>318 934.26</b>

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland  
Service international des virements postauxUnverbindliche Umrechnungskurse ab 15. März 1974  
Cours de conversion sans engagement, dès le 15 mars 1974

Algérien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 73.10
Belgien/Luxemburg		
Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg.	= Fr. 7.75
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 49.65
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 117.65
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 64.55
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 7.33
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —4880
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1.12
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 73.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 111.95
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 55.15
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 15.98
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 67.60

Postcheckverkehr, Beitritte  
Chèques postaux, adhésions

Aarau: Bannister Robert 50-24028. — Blüter Ruedi 50-24021. — Sprenger Markus 50-26579.  
 Aargau: Heldner-Bovet Ruth-Marie Gampjnen 19-21983.  
 Aalschwil: Brogli Rudolf Betr. Arbeiter 40-53785. — Hungerbühler E. kaufm. Angest. 40-53783. — Meister Erwin Metzger 40-53819.  
 Allstatten SG: Greiter Distribution AG 90-7279.  
 Amriswil: Riedi Maria 85-8735.  
 Apples: Berthoud Anne-Lise 10-44489.  
 Ardon: Hundesport Arbon und Umgebung 90-20546. — Garcia Rodriguez Marie-Benita 19-22018. — Garcia Rodriguez Marie-Louise 19-22012. — Riquen Patrick 19-22019.  
 Areuse: Hermann Alois 20-16450.  
 Athenaz: Linder Ernest Le Cannelle 12-22055.  
 Aubonne: Völlmy Jean et Marie-Louise 10-44478.  
 Baar (Nendaz): Bornet Rose-Marie Beuson 19-22001.  
 Balgach: Sonderegger-Moll Arnold 90-34106.  
 Balterswil: Bauernsenschaft Balterswil 85-273.  
 Les Baysards: Durrenmatt Thérèse 20-27350.  
 Boudry: Hunziker-Roth Marie-Louise 20-17703. — Bovresse: Menuiserie Grandjean-Guignard 20-2039.  
 Bärschwil: Huber-Müller Otto 40-53780. — Musikgesellschaft 40-25725.  
 Basel: Ammann Edith Frau Sekretärin 40-53809. — Arbeitsgruppe Universität-Studentenschaft (ARGUS) 40-31101. — Baumeister-Meier Angèle

40-53759. — Blutspendezentrum des schweiz. Roten Kreuzes beider Basel 40-28949. — Boos-Simon Werner 40-53761. — Carbonetti Nino A. kaufm. Angest. 40-53822. — CHB Sindicato Cristiano Sociale Ufficio Rimessa e Cambio 40-32170. — Dickele-Senn J. und M. 40-23629. — Dunkel Roland Wächter 40-65152. — Electronic-Einkaufsgenossenschaft Basel 40-22204. — Erhard Yves Pfleger 40-53792. — Erne Therese Laborantin 40-53830. — Frei Kälin Anna B. 40-53795. — Freiermuth H. A. Hafreba 40-20220. — Gerber-Moser A. und Ch. 40-53832. — Germond Daniel Vendeur 30-53766. — Güttinger-Schmid Alfred 40-53820. — Heitz Franziska Heimerzieherin 40-53815. — Herter Gottlob Gärtner 40-53821. — Hiss-Dollinger K. und H. 40-53799. — Horn Hans Appretur 40-53800. — Isafix AG 40-27665. — Jenni-Gnädinger Hans 40-53771. — Küng Elisabeth Sekretärin 40-53811. — Kurru Paul Geschäftsführer 40-53813. — Lack Judith Krankenschwester 40-53812. — Lüscher Harry Deklarant 40-53805. — Märki Lydia Verwaltungs-Angest. 40-53781. — Nussbaum-Bubendorff Adolf 40-53779. — Odermatt-Diener Anny 40-53790. — Paul Peter lic. iur. 40-30895. — Portmann Max Pfleger 40-53825. — Reguida AG 40-3328. — Reguida AG Direktion 40-3040. — Rieder Markus Bauunternehmung 40-22639. — Rodriguez Maria Carmen 40-53826. — Rotary-Club Basel St. Jakob 40-28915. — Rust Erika Frau 40-53808. — Schneider Michael stud. theol. 40-53762. — Schwyder Adolf Dr. 40-53814. — Schubel Robert A. Student 40-53796. — Serratore-Zacchi Angela 40-53801. — Stacher-Kaufmann R. und M. 40-53725. — Stalder Video- u. Audio-Technik AG 40-4006. — Studer-Koller E. und A. 40-53775. — Trummer Detlef ABC Reinigungs-Service 40-27076. — Vertrauens-Service Stämpfli H. & Blumer H. 40-27937. — Vögelin-Lerch Ernst 40-53773. — Völle Max Rentner 40-53824. — Weber Erika Laborantin 40-53784. — Werber-Natterer Hannes 40-53757. — Wiesmann Brigitte Krankenschwester 40-53768. — Zah Rolf Hochbauzeichner 40-53758. — Zoppelletto Guido Maschinenzeichner 40-53817.  
 Bätterkinden: Menghelli Lilian 45-14425.  
 Baulmes: Société militaire 10-16278.  
 Beinwil am See: Eichenberger Markus 50-26580.



Wetzikon ZH: Bühler Christian Elna-Hüsti Elna-Nähmaschinen u. Bügelpressen 84-9843. — Streuli Jürg 84-30743.  
 Wetzikon: Ammann Fritz Sekundarlehrer 30-55721.  
 Wiedlisbach: Wagner AG Baumaschinen 45-2346.  
 Wienacht-Tobel: Meier-Bumpel M. und P. 90-34111.  
 Wiesendangen: Hengartner Emil 84-24468.  
 Wildegg: Chestonag 50-17562.  
 Willisau: Lustenberger Richard 60-9834.  
 Winterthur: Ehlerli Dieter u. Christa 84-24414. — Eichenberger Dora 84-24439. — Gracia-Gilra J. u. H. 84-24456. — Greuter-Bärttschi H. u. K. 84-9848. — Haeblerli Hans 84-24472. — Hofer Gustav 84-24463. — Koch Eduard 84-24426. — Ose Gruppe junger Christen 84-9842.  
 Winznau: Thomann Elisabeth 46-10620.  
 Witterswil: Scossa-Eggmann Evelyn 40-53804.  
 Wohlen AG: Meier Siegfried 50-24025. — Sportclub Notter AG Otto Abt. Fussball 50-17554. — Wohler Hans 50-26587.  
 Wolfhalden: Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion 90-15515.  
 Worb: Haueter-Stettler G. u. G. 30-55718. — Piscopo-Filoni Lidia 30-55691.  
 Yverdon: Ghiraldi André 10-61772. — Neri Roger 10-61765. — Trönlil Marcel 10-61762.  
 Zeihen: Schützenbund Zeihen 50-17557.  
 Ziefen: Ref. Pfarramt 40-28914.  
 Zofingen: Godet Henry 46-11620. — Hofstetter Willi Bausekretär 46-11628.  
 Schönenmaier Gerhard Apotheker 46-11535.  
 Zollikofen: Steiger Ernst Montage-Schreiner 30-36257.  
 Zuchwil: Schneider-Gunther Heinz u. Klara 45-12557.  
 Zufikon: Sigel-Müller Ernst u. Monika 50-24032.  
 Zug: PPC Electronic AG Präzisionsleiterplatten 60-23625.  
 Zunzgen: Kupferschmid Ernst Schmied 40-53585.  
 Zürich: Ackermann Christian Mechaniker 85-8581. — AD-Ministra Bislin Claudia 80-63317. — Agva Aktiengesellschaft für Wasseraufbereitung 80-5202. — Association suisse pour encourager la propriété et la construc-

tion de logements 80-23100. — Basketball-Club Swissair 80-33973. — Buchser-Anderegg H. Malergeschäft 80-63469. — Edition Interform AG 80-1290. — Frenzel Paula Hauszins 80-66946. — Frey AG Jean Schweiz. Weinzeitung Anzeigenverwaltung 80-1013. — Gohl & Co AG Reisebüro 80-907. — Hilsuisse 80-49447. — Holbac AG Zürich 80-13783. — Hoppler Hans Grafiker 80-60538. — Inturas Werbe AG 80-3136. — Kronos AG 50-17556. — Nette Angelika Laborantin 84-24459. — Neue Buchhaus AG Zürich 80-3246. — Nova System AG 80-21736. — Pontrandolfo Fedele u. Antonia 84-24473. — Richner Beat Arzt 80-60699. — Schweizer Paul Dr. Pfarrer 80-12560. — Schweiz. Aluminium Rundschau, Anzeigenverwaltung Jean Frey AG 80-1013. — Schweiz. Weinzeitung, Anzeigenverwaltung Jean Frey AG 80-1013. — Schweiz. Zeitschrift für Vermessung, Photogrammetrie u. Kulturtechnik Anzeigenverw. Jean Frey AG 80-1013. — Umwelttechnik AG 80-5880. — Universal-Verlag C. A. Sprich 80-62510. — Verein für Schulbauberatung 80-48770. — Vereinig. kath. Spital- u. Krankenseelsorger d. deutschspr. Schweiz 80-40912. — Weber A. Farbspritzgeräte 80-49769. — Windsurfing-Club Switzerland 80-63159. — Zürcher Wirten Nachrichten, Anzeigenverwaltung Jean Frey AG 80-1013.

Balzers FL: Willi-Sprenger L. und A. 90-34110.  
 Schaan FL: Vogt Hilda Café Express Bar 90-20547.

Amberg (Oberpfalz, Deutschland): Lüscher Walter 40-53835.  
 Campione d'Italia: Weber Wolfgang architetto BDIA 69-17011.  
 Frankfurt (Main, Deutschland): Lübke Hans F. 40-53834.  
 Freiburg (Breisgau, Deutschland): Haver Jan-Dirk 40-53765.  
 Hannover (Deutschland): Bornemann Carsten 40-53786.  
 Mannheim (Deutschland): Bopp Stephan Direktor 40-53823.  
 Radolfzell (Bodensee, Deutschland): Lämmer Hans Werbung und Verlag 85-6693.  
 Rheinfelden (Baden, Deutschland): Theimer Egon Musiker 40-53833. — Warthmann Gustav Kaufmann 40-53791.

## Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion

Der Warenverkehr in der Europäischen Freihandelszone (EWG, EFTA)

Neuerungen ab 1. Januar 1974

Ende Dezember 1973 ist der erste Nachtrag zum Dokument 31 «Der Warenverkehr in der Europäischen Freihandelszone» erschienen. Der Nachtrag enthält Angaben über wesentliche, ab 1. Januar 1974 geltende Neuerungen sowie die Bestimmungen über die Einführung des neuen Formulare EUR. 1.

Interessenten, die diesen Nachtrag und spätere Nachträge im Abonnement zu erhalten wünschen, werden gebeten, ihre Bestellung schriftlich unter Angabe der Anzahl Exemplare und der gewünschten Sprache (deutsch, französisch oder italienisch) an die Eidgenössische Oberzolldirektion, Materialverwaltung, 3003 Bern, zu richten.

Eidgenössische Oberzolldirektion

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
 Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

## 6¾% Anleihe Kanton Luzern 1974-89

In der Zeit vom 14. bis 20. März 1974, mittags, liegt eine 6¾% Anleihe des Kantons Luzern von Fr. 20 000 000.— zum Kurse von 99%, zuzüglich 0,60% eidgenössischer Titelstempel, zur öffentlichen Zeichnung auf, deren Erlös zur Finanzierung bedeutender öffentlicher Arbeiten bestimmt ist (Spital-, Mittelschul- und Strassenbauten). Die Rückzahlung der neuen Anleihe erfolgt zu pari am 1. April 1989. Dem Kanton Luzern steht das Recht zu, die Anleihe schon am 1. April 1984 und alsdann an jedem Coupontermin zurückzahlen. Die Anleihe wird an den Börsen von Basel und Zürich kotiert.

## Cellulose Attisholz AG

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 15. März 1974 wird der Coupon Nr. 3 unserer Inhaberk Aktien von Fr. 500.— Nennwert mit Fr. 45.— brutto, abzüglich 30% Verrechnungssteuer, also mit Fr. 31.50 netto, ab 18. März 1974 bei folgenden Banken und deren Geschäftsstellen in der Schweiz spesenfrei eingelöst:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich  
 Schweizerischer Bankverein, Basel  
 Schweizerische Volksbank, Bern

## Compañía Italo-Argentina de Electricidad SA Buenos Aires

### Generalversammlung der Aktionäre vom 5. April 1974

Im Anschluss an die kürzlich publizierte Einladung zur ordentlichen Generalversammlung, die am 5. April 1974, 15.30 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Calle Alsina 1381, Buenos Aires, stattfindet, teilen wir Ihnen mit, dass der Verwaltungsrat die Tagesordnung um ein Traktandum ergänzt hat:

6. Teilweise Kapitalisierung des Saldos aus Aufwertung der Aktiven per 31. Dezember 1973 gemäss Konzeptionsvertrag und Erhöhung des autorisierten Kapitals.

Buenos Aires, den 8. März 1974

Der Verwaltungsrat

## Cottagon AG, Winterthur

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, 28. März 1974, 11 Uhr, im Geschäftslokal der Gesellschaft, Graben 17, Winterthur.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes.
2. Genehmigung der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1973 und Beschlussfassung über die Behandlung des Geschäftsergebnisses.
3. Décharge-Erteilung.
4. Wahlen.
5. Varia.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 18. März 1974 am Versammlungsort zur Einsicht auf.

Winterthur, den 16. März 1974

Der Verwaltungsrat

## Wirtschaftsverlag AG, Gais

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 5. April 1974, 20 Uhr, Restaurant Falken, Gais.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Vorlage der Jahresrechnungen 1971/73.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Jahresrechnung.
4. Entlastung von Verwaltung und Geschäftsleitung.
5. Beschlussfassung über Liquidation bzw. Herabsetzung des Aktienkapitals auf Null und Wiedererhöhung auf Fr. 100 000.—.
6. Wahl des Verwaltungsrates bzw. der Liquidatoren.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Verschiedenes.

Die Ausgabe der Stimmkarten an die Aktionäre erfolgt gegen Vorweisung der Aktie am 5. April 19.30-20.00 Uhr.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz mit Erfolgsrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.

Gais, den 8. März 1974

Der Verwaltungsrat

## Société Immobilière «Plaine de Plainpalais»

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 28 mars 1974, à 17 h., dans les bureaux de Messieurs Choisy, Dumont & Cie, rue de la Rôtisserie 2, à Genève.

Ordre du jour:

1. Présentation des comptes de l'exercice 1973.
2. Rapport du commissaire aux comptes.
3. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes au 31 décembre 1973, le rapport de gestion et le rapport du commissaire aux comptes, sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès ce jour.

## Société d'Exploitation des Cables Electriques Système Berthoud, Borel & Cie Cortaillod

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le 4 avril 1974, à 14 h.30, au siège social à Cortaillod.

Ordre du jour:

1. Rapport sur l'exercice 1973.
2. Rapport de Messieurs les contrôleurs.
3. Votations sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires à la Société de Banque Suisse, à Neuchâtel, et au siège social à Cortaillod, dès le 25 mars 1974.

Seuls les actionnaires dûment inscrits au registre des actions à la date du 20 mars 1974 pourront exercer leur droit de vote. Aucun transfert d'actions ne sera enregistré le 20 mars au 4 avril 1974.

La participation à l'assemblée générale est subordonnée à la présentation d'une carte d'admission délivrée par le bureau des actions de la Société à Cortaillod sur demande formulée avant le 25 mars 1974.

Cortaillod, le 16 mars 1974

Le conseil d'administration

**Wer nicht inseriert ... wird  
vergessen!**



### SA Quai du Midi «A» en liquidation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 28 mars 1974, à 16 h., en les bureaux de Monsieur Gérard Chapuis, expert-comptable, rue Dancret 17, à Genève.

Ordre du jour:

1. Opérations statutaires.
2. Propositions individuelles.

Pour assister à cette assemblée, les actionnaires devront déposer leurs titres chez Monsieur Gérard Chapuis.

### Solbatim 63

Fonds de placement immobilier, Lausanne

#### Paiement du coupon No 11

(période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1973)

Dès le 16 avril 1974, il est versé sur présentation du coupon N° 11:

Brut Fr. 55.—  
 /. impôt anticipé 30% Fr. 16.50  
 Versement net par part Fr. 38.50

L'imputation ou la récupération de l'impôt anticipé pourra être demandée par les porteurs de parts qui sont contribuables en Suisse et par les porteurs domiciliés à l'étranger qui sont en mesure d'invoquer le bénéfice de traités conclus par la Suisse en vue d'éviter les doubles impositions.

Domiciles de paiement des coupons:  
 Ferrier Lullin & Cie, banquiers, Genève (trustee)  
 Solvalor SA, chez MM. de Rham & Cie, Lausanne, Mon Repas 14  
 Le rapport annuel pourra être obtenu dans le courant de juin prochain.

Solvalor SA, Lausanne

## Buchdruck Offset Formulare

E. Keller AG Formuldrukkerer  
 8610 Uster  
 Telefon 01 87 10 51

Liquidationsposten  
 jeder Art  
 kauft gegen bar

**E. & E.  
Christen-Walti**

5726 Usterkum  
 Tel. (064) 46 17 34  
 Telex 68688

Zu verkaufen:

**Pneukran  
P & H**

25 l. mit Gittermast-  
 ausleger und Anhänger,  
 Ia Zustand.

Postfach 2885,  
 8022 Zürich

### Warenumsatzsteuer — Broschüre

Neue Ausgabe, enthaltend die ab  
 1. Januar 1974 geltenden Erlasse.

Die Broschüre kann gegen Vorein-  
 zahlung von Fr. 4.— auf unser Post-  
 checkkonto 30-520 bezogen wer-  
 den.

Schweizerisches Handelsamtsblatt,  
 3011 Bern

## Die Lösung:

### deutlich vermerken

Wie oft vermissen Sie einen klaren,  
 augenfälligen Vermerk auf Avis,  
 Lieferscheinen, Paketen, Schach-  
 tein, Kisten, Säcken! MARSH-  
 Produkte sind wirksame Helfer:

- \* Kräftige Filzstifte mit Nachfülltinte  
 in schwarz, rot, grün, gelb, blau,  
 violett; mit Ersatzspitzen
- \* Farbwalzen und Pinsel; Normal-  
 und Sprayfarben für  
 Schablonen
- \* Schrift- und Zeichen-  
 schablonen in jeder Form  
 und Grösse

Kennen Sie unseren Spezial-  
 katalog? Wir lösen jedes Stempelproblem.



## Speckert+Klein AG

Schweizergasse 20 beim Löwenplatz 8023 Zürich 1  
 Telefon 01 25 00 50 und 25 69 50 Telex 55 533



### Dienstleistungszentrum

für die schweizerische Wirtschaft

Handelsauskünfte Inkasso  
 Marktstudien Treuhands

Wir erledigen für Sie

### Buchhaltung und Jahresabschluss

NOVINFORM AG, Rautstrasse 12, 8047 Zürich  
 Tel. (01) 52 44 40

Zürich - Lausanne - Genf - Bern - Basel

AWG

**Zu kaufen gesucht grosse**

### Lager-Gewerbehalle

Schriftliche Angebote unter Angabe der  
 Masse mit Foto oder Plänen an

Paul Kreis AG, Dufourstrasse 17,  
 3005 Bern

**Wir kaufen BARACKEN. !**  
 Element-Beuten  
 Lagerschuppen etc.  
 Baustellenwagen Container  
 Eisenkonstruktionen Auch  
 Abbrüche, Häuser & Maschinen

E. H. AG, Postfach 38, Krontal  
 9007 St. Gallen, Tel. 071 25 30 27

## INKASSO!!

prompt und zuverlässig in 136 Staaten.

Hochstrasser Management AG  
 Ochsenstrasse 1, 4058 Basel  
 Tel. 061 / 25 02 65

**Geschenk-Neuheiten**  
 für Aktionen  
 Eröffnungen  
 Generationsübergänge  
 Kunden  
 Jubiläen  
 Personalanlässe  
 Sales Promotion  
 Tagungen  
 Vereine  
 Weihnachten

Permanente Ausstellung  
 Oscar Eberli AG Zürich  
 Scheideggstrasse 119  
 Tel. 01 45 57 97

### Fabrikliegenschaft

ca. 5000 m<sup>2</sup> Fabrikationsfläche in neu-  
 wertigem Gebäude mit reichlicher  
 Landreserve als AG  
 zu verkaufen.

Das Objekt eignet sich besonders für  
 Apparate- und Leichtmaschinenbau  
 sowie Konfektion. 150 Arbeitskräfte  
 inkl. Kader. Gute Verkehrswege Nord-  
 ostschweiz. Entgegenkommende Finan-  
 zierung, evtl. Mitbeteiligung.  
 Offerten unter Chiffre R 33-31768  
 Publicitas, 9001 St. Gallen.

A vendre dans localite fribourgeoise, au  
 bord du lac, en pleine essor industrielle et  
 touristique

### Immeuble

comprenant un seul local d'environ  
 300 m<sup>2</sup> sis sur un terrain de 600 m<sup>2</sup>  
 accessible de tous les côtés. Eau,  
 lumiere et telephone. Peut servir à de  
 multiples usages. Facilites de paiement.  
 Curieux s'abstenir.

Faire offre sous chiffre P 17-500 186 à  
 Publicitas SA, 1701 Fribourg.



## Neue unternehmerische Impulse: ALF-Leasing

Schritt halten mit dem Fortschritt. Bestehen im  
 harten Konkurrenzkampf. Marktlücken  
 erspähen. Neue Bedürfnisse erkennen.  
 Forschen. Pioniergeist entwickeln. Ideen ver-  
 wirklichen.

Wir helfen Ihnen dabei. Mit der Finanzierungs-  
 methode, die Ihnen die Zukunft erschliessen  
 kann, weil sie Ihre Kreditbasis erweitert:  
 ALF-Leasing. Für die Finanzierung Ihrer Investition  
 und Anschaffungen: Maschinen, Apparate,  
 Geräte, Einrichtungen, Fördermittel, Produktionsanlagen.

Besprechen Sie Ihre geplanten Anschaffungen  
 und Entwicklungsprojekte mit uns. Erörtern  
 Sie die Probleme der Finanzierung mit einem  
 unserer Finanzierungs-Fachleute. Unverbindlich.



AUFINA LEASING + FACTORING AG

ALF ist ein Tochterunternehmen der Schweiz. Bankgesellschaft

Bitte mehr Information <sup>56</sup>  
 über neue unternehmerische Impulse mit  
 ALF-Leasing.

Bitte Kontakt aufnehmen  
 zwecks unverbindlicher Besprechung.

Name/Vorname \_\_\_\_\_  
 Firma \_\_\_\_\_  
 Adresse/Telefon \_\_\_\_\_

Funktion im Geschäft \_\_\_\_\_  
 An Aufina Leasing + Factoring AG, Badenerstrasse 11,  
 5200 Brugg, Telefon 056 41 44 64